

- Ⓚ **Betjeningsvejledning
Elektrisk overfræser**
- Ⓢ **Bruksanvisning
Handöverfräs**
- Ⓝ **Bruksanvisning
elektro-overfres**

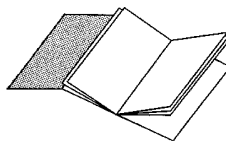
Einhell[®]
 **bavaria**

2

CE

Art.-Nr.: 43.502.20

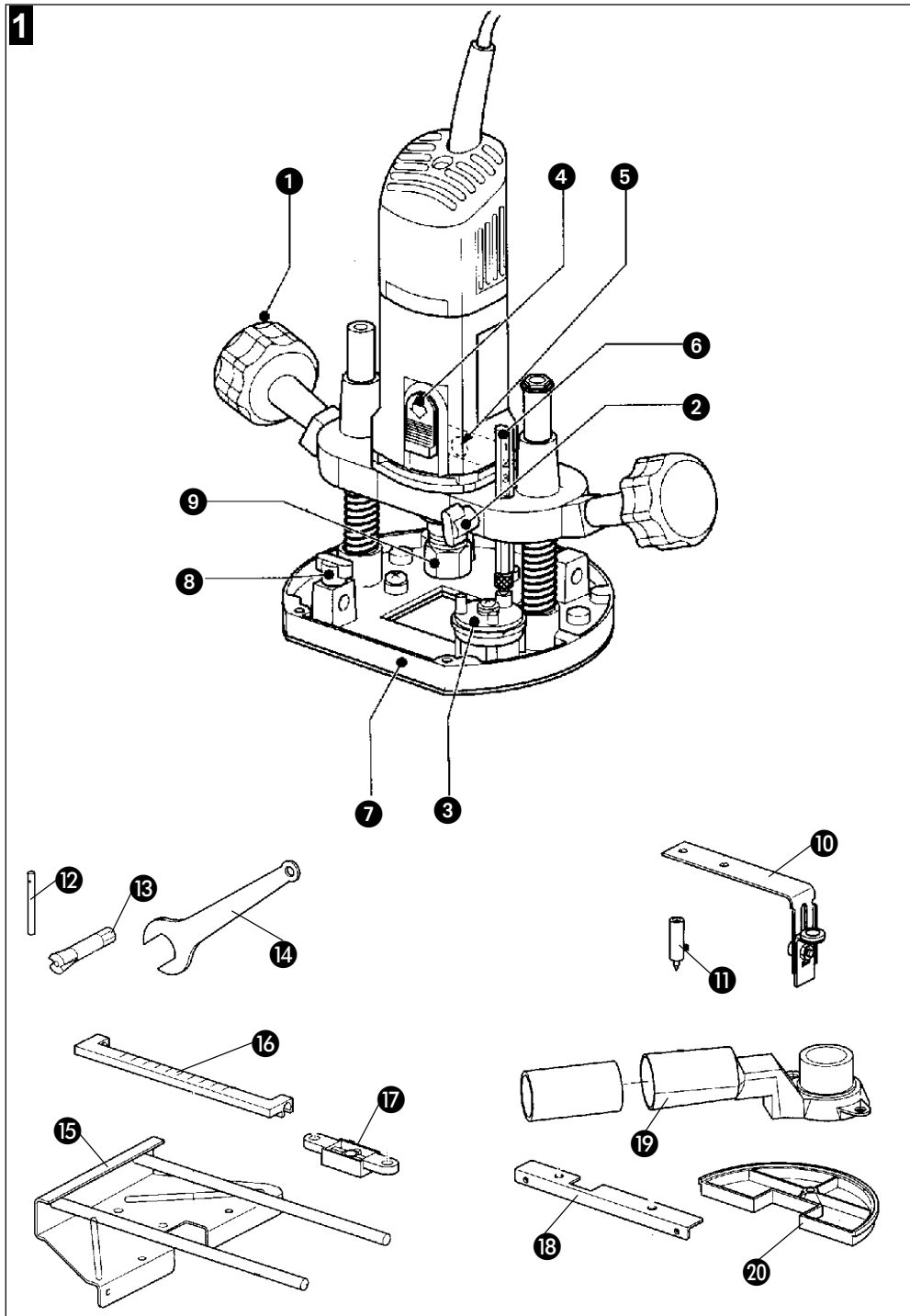
BOF 650

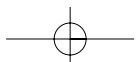
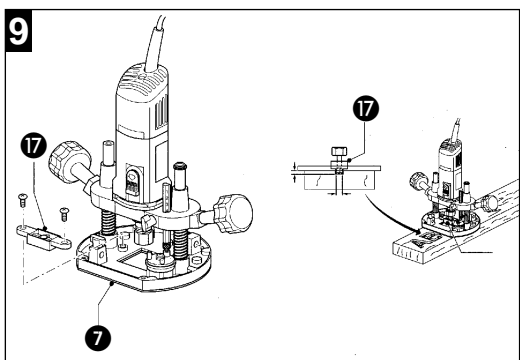
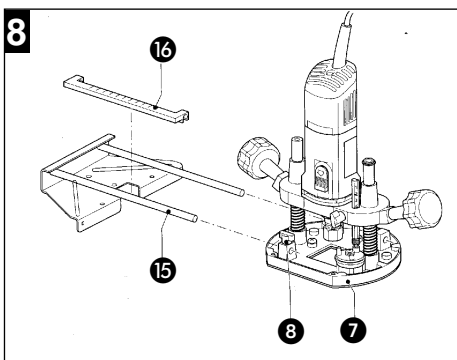
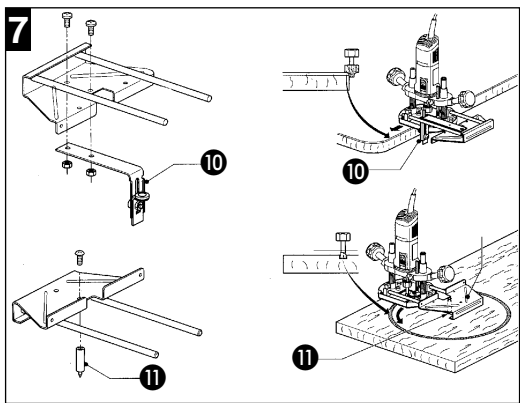
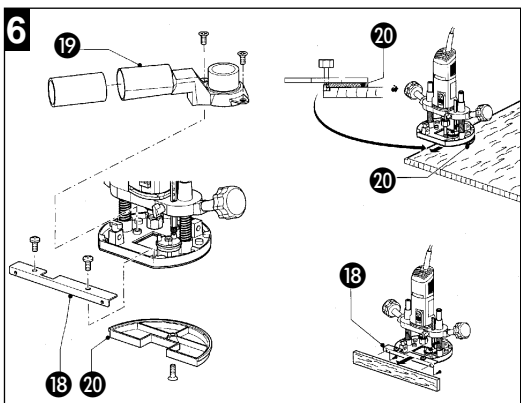
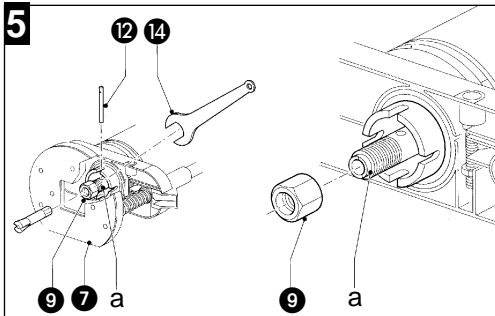
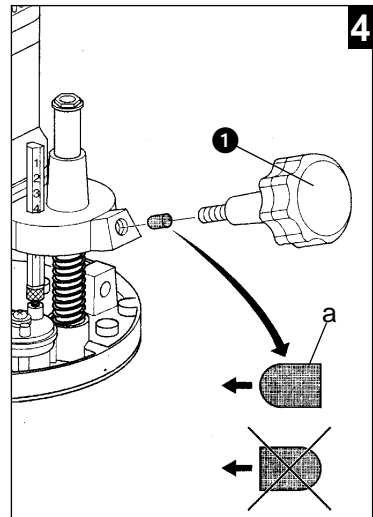
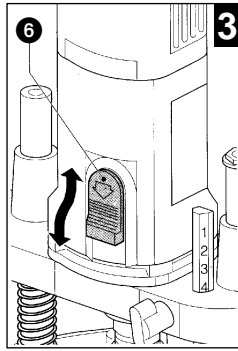
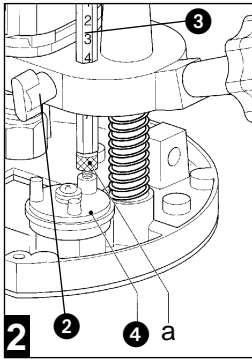


Ⓚ Fold side 2-3 ud

Ⓢ Fäll ut sidorna 2 - 3

Ⓝ Vennligst klapp ut sidene 2-3





1. Maskinbeskrivelse (fig. 1)

- 1 Håndgreb
- 2 Indstillingsskrue til dybdeanslag
- 3 Drejeligt revolveranslag
- 4 Tænd-/slukkontakt
- 5 Fikseringsskrue for drivenhed
- 6 Dybdeanslag
- 7 Fræseseål
- 8 Fikseringsskrue for parallelanslag
- 9 Spændemøtrik
- 10 Føringsrulle
- 11 Cirkelspids
- 12 Bolt til aksellåsning
- 13 Spændetang
- 14 Nøgle til spændemøtrik
- 15 Parallelanslag
- 16 Skala
- 17 Føringsmuffe
- 18 Universalanslag
- 19 Fræseanslag
- 20 Bundplade

2. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug:	650 Watt
Tomgangsomdrejningstal:	30.000 min ⁻¹
Løftehøjde:	52 mm (fræsedybde)
Spændetang:	Ø 8 og Ø 6 mm
Til formfræser maks.:	Ø 40 mm
Beskyttelsesisolering	
Vægt	3 kg
Lydtrykniveau LWA	88,5 dB(A)
Lydeffektniveau LPA	101,5 dB(A)
Vibration a _{HW}	3,8 m/s ²

3. Bestemmelsesmæssig anvendelse

Overfræseren er specielt egnet til bearbejdning af træ og kunststof samt til udskæring af knaststeder, fræsning af noter, udførelse af fordybninger, kopiering af kurver og indskrifter osv.

Overfræseren må ikke anvendes til bearbejdning af metal, sten o.lign.

Enhver anden anvendelse er ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse. Brugeren resp. operatøren alene og ikke producenten hæfter for skader eller kvæstelser af enhver art som følge af sådan anvendelse.

4. Vigtige henvisninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt og følg de givne henvisninger. Brug betjeningsvejledningen til at lære maskinen, den rigtige brug af den samt sikkerhedshenvisningerne at kende. Opbevar betjeningsvejledningen sammen med overfræseren.

Sikkerhedshenvisninger

- Stikket må kun sættes i stikkontakten, når der er slukket for maskinen.
- Sørg for at sikre værktøjet mod at skride ved hjælp af spændeordninger.
- Før altid ledningen bagud og væk fra maskinen.
- Træk stikket ud af stikkontakten før alle arbejder på maskinen.
- Før ibrugtagningen skal det kontrolleres, at fræseren sidder ordentligt fast.
- Sørg altid for at stå stabilt under arbejdet.
- Fræsningen skal altid ske imod fræsereens rotationsretning (modløb).
- Fræseren skal altid være i gang, når maskinen sættes ind mod arbejdsemnet.
- Overfræseren skal altid føres med begge hænder.
- Det angivne maksimumomdrejningstal for fræseren må ikke overskrides.
- Pas på maskinens reaktionsmoment; især hvis fræseværktøjet er kørt fast.
- Lad maskinen glide tilbage til udgangspositionen, når arbejdet er afsluttet.
- Brug kun fejlfrit slebet fræseværktøj.
- Indspænd fræseværktøjet med kraft.
- Afhængigt af materialet bør fræsningen ske i flere trin ved større fræsedybder.
- Støjmissionen ved arbejdsstedet kan overskride 85 dB(A). I så fald kræves der støjbeskyttende foranstaltninger for brugeren. Støjen for dette el-værktøj er målt iht. ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EØF).
- Værdien for de udsendte vibrationer er målt iht. ISO 8662-8.

5. Før idrifttagning

- Før idrifttagningen skal alle afdækninger og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Kontrollér at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene for strømnettet, før maskinen slutes til.

DK

6. Konstruktion og betjening

Vigtigt!

Træk netstikket ud før alle monterings- og indstillingsarbejder.

A.) Montering af håndgreb (fig. 4)

- Skub trykstykket (a) ind i hullet til håndgrebet, som vist.
- Skru håndgrebet (1) i.

B.) Montering af udsugningsstuds (fig. 6)

Vigtigt! Af helbredsmæssige grunde er brug af en støvudsugning absolut påkrævet.

- Skru udsugningsstuds (19) fast på fræsesålen (7) med de to forsænkede skruer.

Udsugningsstuds kan benyttes på udsugningsaggregater (støvsuger) med Ø 36 mm sugeslange. Ved andre diametre skal udsugningsadapteren (a) anvendes.

C.) Montering af parallelanslag (fig. 8)

- Skub føringsakslen for parallelanslaget (15) ind i hullerne på fræsesålen (7).
- Indstil parallelanslaget (15) til det ønskede mål og spænd fast med vingeskruerne (8).
- Sæt skalaen (16) på føringsakslen.

D.) Montering af føringsrulle (fig. 7)

- Skru føringsrullen (10) på parallelanslaget med de to skruer.
- Skub parallelanslaget ind i fræsesålen.
- Sæt maskinen ned på materialet.
- Sæt føringsrullen (10) ind mod materialekanten og indstil den ønskede afstand.
- Spænd parallelanslaget fast med vingeskruerne.
- Tænd for maskinen, sænk fræseren og før med et let tryk føringsrullen (10) langs materialekanten.
- Sluk for maskinen og før den tilbage til udgangspositionen.

E.) Montering af cirkelspids (fig. 7)

- Skru cirkelspidsen (11) fast på parallelanslaget med den medfølgende skrue.

Vigtigt! Parallelanslaget skal vendes, så anlægsskinne vender opad.

- Sæt cirkelspidsen ned på materialet.
- Indstil den ønskede radius ved at flytte parallelanslaget og fastgør med de to vingeskruer (8).
- Tænd for maskinen.
- Bevæg maskinen langsomt nedad indtil anslag.
- Fræs med jævn fremføring noter, trin o.lign. Før maskinen med begge hænder.
- Før maskinen tilbage opad, når arbejdet er afsluttet.
- Sluk for maskinen.

F.) Montering af føringsmuffe (fig. 9)

- Fastgør føringsmuffen (17) på fræsesålen (7) med de to forsænkede skruer.
- Føringsmuffen (17) føres langs med skabelonen med påløbsringen.
- Arbejdsemnet skal være et stykke, der svarer til differencen mellem yderkanten af påløbsringen og yderkanten af fræseren, større for at opnå en nøjagtig kopi.

G.) Montering af bundplade (fig. 6)

- Montér bundpladen (20) på undersiden af fræsesålen (7) med den forsænkede skrue.

Bundpladen kan anvendes til fræsning langs skabeloner med stor radius.

H.) Montering af universalanslag (fig. 6)

- Skru den ønskede anlægsskinne på universalanslaget (18).
- Montér universalanslaget (18) på fræsesålen (7) med de to skruer.

I.) Montering af fræseværktøj (fig. 5)

Vigtigt: Træk netstikket ud!

- Sæt spændetangen ind i spindelen (a).
- Skru spændemøtrikken (9) let på spindelen.
- Sæt fræseværktøjet ind i spændetangen.
- Hold spindelen fast med låsebolten (12).
- Spænd spændemøtrikken (9) med gaffelnøglen (14).

Vigtigt: Fjern indstillings- og monteringsværktøj igen før idrifttagningen.

- Fræseværktøjet afmonteres i omvendt rækkefølge af monteringen.

J.) Indstilling af fræsedybden (fig. 2)

- Stil maskinen på arbejdsemnet.
- Løsn vingeskruen (2).
- Bevæg maskinen langsomt nedad, indtil fræseværktøjet berører arbejdsemnet.
- Indstil dybdeanslaget (6) til den ønskede fræsedybde ved hjælp af skalaen og lås det med vingeskruen (2). Finindstillingen sker ved hjælp af det justerbare revolveranslag.
- Fræsedybden kan indstilles yderligere ved at dreje på revolveranslaget
- Skub tænd-/slukkontakten (6) nedad for at tænde for maskinen.
- Sænk fræseren for at udføre fræsningen.
- Når arbejdet er afsluttet, skal maskinen bringes tilbage til udgangspositionen.

K.) Fræseretning

- Fræsningen skal altid ske imod rotationsretningen (modløb). Ellers er der risiko for kvæstelser ved at maskinen slår tilbage.

L.) Form- og kantfræsning (fig. 13)

- Til form- og kantfræsning kan der også benyttes specielt fræseværktøj med påløbsring.
- Montér fræseværktøjet.
- Før forsigtigt maskinen hen til arbejdsemnet.
- Før føringstappen eller kuglelejet langs med arbejdsemnet med et let tryk.

Vigtigt:

- **Afhængigt af materiale skal der arbejdes i flere trin ved større fræsedybder.**
- **Hold overfræseren med begge hænder ved alle fræsearbejder.**

7. Vedligeholdelse

- Ventilationsåbningerne på motorhuset skal altid holdes frie og rene. Åbningerne bør blæses rene med trykluft.

1. Maskinbeskrivning (bild 1)

1. Handtag
2. Inställningsskruv för djupanslag
3. Vridbart revolveranslag
4. Huvudströmbrytare
5. Fixeringsskruv för drivanordning
6. Djupanslag
7. Glidsko
8. Fixeringsskruv för parallellanslag
9. Spännmutter
10. Ledrulle
11. Cirkelspets
12. Bult för axelspär
13. Spännback
14. Nyckel för spännmutter
15. Parallellanslag
16. Skala
17. Styrhylsa
18. Universalanslag
19. Fräsanslag
20. Bottenplatta

2. Tekniska data

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	650 Watt
Varvtal i tomgång	30.000 min ⁻¹
Arbetsdjup	52 mm (fräsdjup)
Spännång	Ø 8 och Ø 6 mm
För formfräsning max.	Ø 40 mm
Skyddsisolerad	
Vikt	3 kg
Ljudtrycksnivå LWA	88,5 dB(A)
Ljudeffektnivå LPA	101,5 dB(A)
Vibration a _w	3,8 m/s ²

3. Ändamålsenlig användning

Överfräsen är särskilt lämplig för att bearbeta trävirke eller plastdelar, dessutom till att avlägsna kvistställen, fräsa spår, göra försänkningar, kopiera kurvor och bokstäver etc. Överfräsen får inte användas till att bearbeta metall, sten eller liknande. Maskinen får endast användas i överensstämmelse med den ändamålsenliga användningen.

All annan användning är ej ändamålsenlig.

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som uppstår av sådan ej ändamålsenlig användning, utan användaren är själv ansvarig.

4. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta anvisningarna. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess funktioner samt säkerhetsanvisningarna. Förvara bruksanvisningen tillsammans med maskinen.

Säkerhetsanvisningar

- Anslut stickkontakten till vägguttaget endast om maskinen är frånkopplad.
- Säkra arbetsstycket mot att glida med hjälp av spännanordningar.
- Lägg alltid kabeln bakom maskinen.
- Drag alltid ut stickkontakten ur vägguttaget om du skall bestycka maskinen.
- Kontrollera att fräsverktyget sitter fast innan du tar maskinen i drift.
- Se alltid till att du står stadigt under arbetets gång.
- Fräs alltid mot fräsverktygets rotationsriktning (motfräsning).
- Fräsverktyget måste alltid rotera när det läggs an mot arbetsstycket.
- För alltid överfräsen med båda händerna.
- Se till att fräsens högsta tillåtna varvtal inte överskrids.
- Beakta maskinens reaktionsmoment - framför allt när fräsverktyget sitter fast.
- När du har avslutat arbetet skall du låta maskinen glida tillbaka till utgångsläget.
- Använd endast tillräckligt vassa fräsverktyg.
- Fäst fräsverktyget med friktionskraft.
- Beroende på material kan det vid större fräsdjup vara nödvändigt att fräsa i flera steg.
- Bullret vid arbetsplatsen kan överstiga 85 db(A). I sådana fall är bullerdämpande åtgärder för användaren nödvändiga. Bullret från detta elverktyg har mätts upp enl. ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EEG).
- De avgivna vibrationerna har mätts upp enl. ISO 8662-8.

5. Före driftstart

- Före driftstarten måste alla kåpor och säkerhetsanordningar vara korrekt monterade.
- Innan du ansluter maskinen skall du försäkra dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med det aktuella nätets data.

6. Uppbyggnad och betjäning

Obs!

Dra alltid ut stickkontakten inför montering och inställning.

A) Montering av handtag (bild 4)

- Skjut in tryckstycket (a) i handtagets borrhål enligt beskrivningen i bilden.
- Skruva därefter in handtagen (1)

B) Montering av utsugningsrör (bild 6)

Obs! En spånutsugsanordning är tvunget nödvändig för att inte äventyra användarens hälsa.

- Skruva fast utsugningsröret (19) vid glidskon (7) med hjälp av de båda skruvarna med försänkt huvud.

Utsugningsröret kan användas vid spånutsugsanordningar (dammsugare) med \varnothing 36 mm sugslang. Vid andra diametrar skall utsugningsadaptorn (a) användas.

C) Montering av parallellanslag (bild 8)

- Skjut in parallellanslagets (15) styraxel i glidskons (7) hål.
- Ställ in parallellanslaget (15) på avsett mått och kläm fast med vingskruvarna (8).
- Skjut skalan (16) på styraxeln.

D) Montering av ledrulle (bild 7)

- Skruva fast ledrullen (10) vid parallellanslaget med hjälp av de båda skruvarna.
- Skjut in parallellanslaget i glidskon.
- Sätt maskinen på materialet.
- Lägg ledrullen (10) vid materialkanten och ställ in önskat avstånd.
- Fixera parallellanslaget med vingskruvarna.
- Slå till maskinen, sänk fräsverktyget och för ledrullen (10) längs materialkanten med lätt tryck.
- Slå ifrån maskinen och för tillbaka till utgångsläget.

E) Montering av cirkelspets (bild 7)

- Skruva fast cirkelspetsen (11) vid parallellanslaget med den bifogade skruven.

Obs! Parallellanslaget måste vridas så att anslagsskenan pekar uppåt.

- Sätt cirkelspetsen på materialet.
- Ställ in önskad radie genom att förskjuta parallellanslaget och fixera därefter med de båda vingskruvarna (8).
- Slå till maskinen.
- För maskinen långsamt nedåt till anslag.
- Fräs spår, ansatser osv. med jämn matning. Håll maskinen med båda händerna.
- Efter avslutat arbete skall maskinen först föras uppåt i en tillbakagående rörelse.
- Slå ifrån maskinen.

F) Montering av styrhylsa (bild 9)

- Fäst styrhysan (17) vid glidskon (7) med hjälp av de båda skruvarna med försänkt huvud.
- För styrhysan (17) inkl. mellanläggsringen längs mallen.
- För att få en exakt kopia måste arbetsstyckets vara så mycket större som skillnaden mellan „Ytterkant mellanläggsring“ och „Ytterkant fräsverktyg“.

G) Montering av bottenplatta (bild 6)

- Montera bottenplattan (20) på glidskons (7) undersida med hjälp av skruven med försänkt huvud.

Bottenplattan kan användas till att fräsa längs mallar med större radie.

H) Montering av universalanslag (bild 6)

- Skruva fast önskad anslagslist vid universalanslaget (18).
- Montera universalanslaget (18) vid glidskon (7) med båda skruvarna.

S**I) Montering av fräsverktyg (bild 5)**

Obs! Drag först ut stickkontakten!

- Sätt in spänntången i spindeln (a).
- Skruva spännmuttern (9) lätt på spindeln.
- Skjut in fräsverktyget i spännverktyget.
- Håll fast spindeln med låsbulten (12).
- Drag åt spännmuttern (9) med gaffelnnyckeln (14).

Obs! Tag bort inställnings- och monteringsverktygen innan du tar maskinen i drift.

- Gå tillväga i omvänd ordningsföljd för att demontera fräsverktyget.

J) Inställning av fräsdjup (bild 2)

- Ställ maskinen på arbetsstycket.
- Lossa på vingskruven (2).
- För maskinen långsamt nedåt tills fräsverktyget rör vid arbetsstycket.
- Ställ in djupanslaget (6) på önskat fräsdjup med hjälp av skalan och fixera därefter med vingskruven (2).
- Genomför fininställning med hjälp av det inställbara revolveranslaget.
- Vrid på revolveranslaget för att ytterligare ställa in fräsdjupet.
- Skjut huvudströmbrytaren (6) nedåt för att slå till maskinen.
- Sänk ned fräsverktyget för att påbörja fräsningen.
- Efter avslutat arbete måste maskinen ställas tillbaka i utgångsläget.

K) Fräsriktning

- Fräs alltid mot rotationsriktningen (motfräsning), eftersom det annars finns risk för personskador från rekyler.

L) Form- och kantfräsning (bild 13)

- För form - och kantfräsning kan även speciella fräsverktyg med mellanläggsring användas.
- Montera fräsverktyget.
- För maskinen försiktigt mot arbetsstycket.
- För styrtappen eller kullagret försiktigt med lätt tryck längs arbetsstycket.

Obs!

- Beroende på material kan det vid större fräsdjup vara nödvändigt att fräsa i flera steg.
- Vid fräsning skall du alltid hålla fast överfräsen med båda händerna.

7. Underhåll

- Se till att ventilationsöppningarna vid motorkåpan alltid är fria och rena. Dessa kan rengöras med tryckluft.

1. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

- 1 Håndtak
- 2 Innstillingsskrue for dybdeanslag
- 3 dreibart revolveranslag
- 4 PÅ-/AV-bryter
- 5 Fikseringsskrue for drevenheten
- 6 Dybdeanslag
- 7 Fressko
- 8 Fikseringsskrue for parallellanslag
- 9 Spennmutter
- 10 Føringsrull
- 11 Sirkelspiss
- 12 Bolt for aksellåsing
- 13 Spenn tang
- 14 Nøkkel for spennmutter
- 15 Parallellanslag
- 16 Skala
- 17 Føringshylse
- 18 Universalanslag
- 19 Fresanslag
- 20 Bunnplate

2. Tekniske data

Nettspenning:	230 V - 50 Hz
Effekt:	650 Watt
Tomgangsturtall:	30.000 min ⁻¹
Løftehøyde:	52 mm (fresedybde)
Spenn tang:	d. 8 mm og d. 6 mm
for formfres maks.	d. 40 mm
Beskyttelsesisolert	
Vekt:	3 kg
Lydtrykknivå LWA:	88,5 dB(A)
Lydeffektsnivå LPA	101,5 dB(A)
Vibrasjon a _{hw}	3,8 m/s ²

3. Bruk iht. bestemmelsene

Overfresen egner seg spesielt til bearbeiding i tre og kunststoff, utover dette til utskjæring av kvister, fresing av spor, utarbeiding av fordypninger, kopiering av kurver og skrifter osv..

Overfresen skal ikke brukes til bearbeiding av metall, stein etc..

Maskinen skal kun brukes til det den er bestemt for.

Enhver bruk utover dette er ikke iht. bestemmelsene.

For alle typer skader som derav følger er brukeren hhv. betjeneren ansvarlig og ikke produsenten.

4. Viktige henvisninger

Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen og legg merke til henvisningene. Gjør Dem fortlølig med apparatet, med den riktige bruken og sikkerhetshenvisningene v.h.a. denne bruksanvisningen. Oppbevar bruksanvisningen sammen med overfresen.

Sikkerhetshenvisninger

- Støpselet skal kun stikkes inn i stikkkontakten når maskinen er slått av.
- Sikre verktøyet mot at det sklir v.h.a. spennanordninger.
- Kabler skal alltid føres bort fra maskinen bakover.
- Før samtlige arbeider med maskinen, skal støpselet trekkes ut fra stikkkontakten.
- Før igangsetting skal det kontrolleres at fresen sitter fast.
- Ved utføring av arbeider skal det alltid sørges for at man står stødig.
- Fresingen skal alltid skje imot fresens rotasjonsretning (motrotasjon).
- Det skal kun skjæres ned i arbeidsstykket når fresen er slått på.
- Overfresen skal alltid føres med begge hender.
- Fresens angitte maks. turtall skal aldri overskrides.
- Legg merke til maskinens reaksjonsmoment; spesielt når fresen har kilt seg fast.
- Etter avsluttet arbeid skal man la maskinen gli tilbake til utgangsstillingen.
- Det skal kun brukes freser som er riktig slipte.
- Fresen skal innspennes riktig dimensjonert.
- Alt etter material skal man ved større fresedybder foreta arbeidet i flere trinn.
- Støyutviklingen på arbeidsplassen kan overskride 85 dB(A). I slike tilfeller er det nødvendig med lydbeskyttelsestiltak for brukeren. Lyden til dette elektroverktøyet ble målt iht. ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EF).
- De utsendte svingningenes verdi ble undersøkt iht. ISO 8662-8.

5. Før idriftsettelsen

- Før idriftsettelsen må alle avdekkninger og sikkerhetsanordninger monteres riktig.
- Forsikre Dem før tilkopling av maskinen at dataene på typeskiltet stemmer overens med nettdataene.

N

6. Montering og betjening

OBS!

Husk å trekke ut nettstøpselet før enhver monterings- og innstillingsjobb.

A.) Montering av håndtak (fig. 4)

- Skyv trykkstykket (a) som vist inn i utsparingen for håndtaket.
- Skru nå inn håndtakene (1).

B.) Montering av sugestuss (fig. 6)

OBS! Av helsemessig grunner er det absolutt nødvendig å bruke en støvopp suging.

- Sugestuss (19) skrues fast på fresskoen (7) med begge senkhodeskruene.

Sugestussen kan brukes på sugeapparater (støvsugere) med en sugeslange på 36 mm. Ved andre diametre skal sugeadapteren (a) brukes.

C.) Montering av parallellanslag (fig. 8)

- Parallellanslaget (15) føringsaksel skyves inn i fresskoens (7) utsparing.
- Parallellanslaget (15) innstilles på ønsket mål og klemmes fast med vingeskruene (8).
- Skala (16) stikkes på føringsakselen.

D.) Montering av styrerull (fig. 7)

- Styrerullen (10) skrues fast på parallellanslaget med begge skruene.
- Parallellanslaget skyves inn i fresskoen.
- Maskinen settes opp på materialet.
- Styrerullen (10) legges inntil materialkanten og innstilles på ønsket avstand.
- Parallellanslaget fikseres med vingeskruene.
- Maskinen startes, fresen senkes og med lett mottrykk føres styrerullen (10) langs materialkanten.
- Maskinen slås av og føres tilbake til utgangsstillingen igjen.

E.) Montering av sirkelspiss (fig. 7)

- Sirkelspissen (11) skrues fast på parallellanslaget med den vedlagte skruen.

OBS: Parallellanslaget må snus, slik at anslagskinnen peker opp.

- Sirkelspissen settes på materialet.
- Ønsket radius innstilles ved å forskyve parallellanslaget og fikseres med begge vingeskruene (8).
- Maskinen startes.
- Maskinen føres sakte nedover mot anslaget.
- Med jevn framskyving freses spor, ansatser osv.. Her skal maskinen føres med begge hender.
- Etter arbeidsslutt skal maskinen skyves opp igjen.
- Maskinen slås av.

F.) Montering av føringshylse (fig. 9)

- Føringshylsen (17) festes med begge senkhodeskruene på fresskoen (7).
- Føringshylsen (17) føres langs malen med startringen.
- Arbeidsstykket må være så mye større som differansen mellom „ytterkant startring“ og „ytterkant fres“ for å få en nøyaktig kopi.

G.) Montering av bunnplate (fig. 6)

- Bunnplaten (20) monteres på fresskoens (7) underside med senkhodeskruen.

Bunnplaten kan brukes til å frese langs maler med større radier.

H.) Montering av universalanslag (fig. 6)

- Ønsket anslagslist skrues på universalanslaget (18).
- Universalanslag (18) monteres på fresskoen (7) med begge skruene.

I.) Montering av fresverktøy (fig. 5)

OBS: Trekk ut nettstøpselet!

- Sett spenntang inn i spindelen.
- Spennmutter (9) skues lett på spindelen.
- Fresverktøy stikkes inn i spenntangen.
- Spindelen holdes fast med låsebolten (12).
- Spennmutter (9) skrues fast med gaffelnøkkelen (14).

OBS: Fjern innstillings- og monteringverktøy før igangsetting.

- For fjerning av fresverktøyet framgår det i motsatt rekkefølge.

J.) Innstilling av fresedybden (fig. 2)

- Maskinen stilles oppå arbeidsstykket.
- Vingeskrue (2) løsnes.
- Maskinen føres sakte nedover, helt til fresen berører arbeidsstykket.
- Dybdeanslag (6) innstilles v.h.a. skalaen på ønsket fresedybde og fikseres med vingeskruen (2). Fininnstillingen skjer v.h.a. det regulerbare revolveranslaget.
- Ved å dreie revolveranslaget, kan i tillegg fresedybden innstilles
- Skyv PÅ-/AV-bryteren (6) ned for å starte maskinen.
- Senk fresen ned for å gjennomføre freseprosessen.
- Etter endt arbeid skal maskinen stilles tilbake til utgangsposisjonen.

K.) Freseretning

- Fresingen skal alltid skje mot rotasjonsretningen (motløp). Ellers er det fare for skader pga. tilbakeslag.

L.) Form- og kantfresing (fig. 13)














- For form- og kantfresinger kan det også brukes spesielle freser med startring.
- Fresen monteres.
- Maskinen føres forsiktig mot arbeidsstykket.
- Føringsstappen eller kulelageret føres med lett trykk langs arbeidsstykket.








OBS:

- **Alt etter material skal man ved større fresedybder foreta arbeidet i flere trinn.**
- **Overfresen skal ved ethvert bruk holdes med begge hendene.**

7. Vedlikehold

- Luftesprekkene på motordekselet skal alltid holdes frie og rene. Rengjøringen skjer v.h.a. trykkluftblåsing.

(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
daß die	that the	que	la machine / le produit	dat de	machine/produkt	que ella	que	a máquina/produto			
Maschine/Produkt	Machine / Product	Maschine / Product	Electric Router	Machine / Product	Elektro-Boventrees	máquina/produto	Fresadora eléctrica de brazo superior	Fresadora eléctrica vertical			
Elektro-Oberfräse	Electric Router	Défonceuse électrique	Elektro-Boventrees	Defoncause eléctrica	Elektro-boventrees	Fresadora eléctrica de brazo superior	Fresadora eléctrica de brazo superior	Fresadora eléctrica vertical			
Marke	produced by:	du fabricant	merk	du fabricant	merk	marca	marca	marca			
											
Type	Type	Type	Type	Type	Type	type	type	tipo	tipo	tipo	tipo
BOF 650											
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-magnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het produkt- conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektro-magnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto; satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto; satisfice las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde a <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações					
Landau/Isar, den 27.04.2000	Landau/Isar, (date) 27.04.2000	Landau/Isar, (date) 27.04.2000	Landau/Isar, datum 27.04.2000	Landau/Isar, (date) 27.04.2000	Landau/Isar, datum 27.04.2000	Landau/Isar 27.04.2000	Landau/Isar 27.04.2000	Landau/Isar 27.04.2000			
 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management	 Pflaum Produkt-Management
EN 50144-1; prEN 50144-2-17; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3											
Achivierung / For archives: BOF-0710-28-4175500-E											

(S)	(FIN)	(N)	(GR)	(I)	(DK)
EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	EC Yhdenmukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	EC Konformitetserklæring Underteignede erklærer på vegne av firma	EC Δήλωση περί της αντανόησής Ο υπυγράφων δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelses-erklæring Underteignede erklærer på vegne af firmaet
ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar					
namn, att	at	at	ότι η	che la	at
maskinen/produkten	kone/tuote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maskine/produkt
Överfräs	Sähkökäyttöinen yläjyrsinkone	elektro-overfres	φραιζα επάνω επιφανείας	Fresatrice verticale elettrica	Elektrisk overfræser
märke	merkki	Merke	υάρκα	marca	mærke
					
typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type
BOF 650					
- serienummer på produkten - moisvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuotteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konodirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiiviä 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiiviä 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja joka koskee sähkömagnetiikkaa (EMI)	- Serienummer på produktet - tilfredsstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/392/EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspennings-retningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer,	- Αριθμός σειράς πάνω στο προϊόν αντανόησεται στην κατασκευαστήρα γραμμής της 392/ΕΟΚ με αλλαγή κατασκευαστήρα γραμμής Ευρωπαϊκής Κοινότητας 73/23/ΕΟΚ <input checked="" type="checkbox"/> κατασκευαστήρα γραμμής CE σύμφωνα με την οδηγία 89/336/ΕΟΚ με αλλαγές,	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- Serienummer på produktet - opfylder <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.
Landau/Isar, den 27.04.2000	Landau/Isar 27.04.2000	Landau/Isar, den 27.04.2000	Landau/Isar, στις 27.04.2000	Landau/Isar, il 27.04.2000	Landau/Isar, den 27.04.2000
 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Pilaum	 Pilaum Produkt-Management	 Pilaum Produkt-Management
EN 50144-1; prEN 50144-2-17; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3					
Archivierung / For archives: BOF-0710-28-4175600-E					

⑤ **EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfattar >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen.
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

⑨ **EINHELL-GARANTIDOKUMENT**

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 2 år.
Garntiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.
Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

Ⓢ **EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.
Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.
Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.
Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-u. Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0 99 51) 942 357, Fax (0 99 51) 26 10 u. 52 50
- (GB)** Einhell UK
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
 Tel. 0151 3368246, Fax 0151 3363233
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, 83
E-28034 Madrid
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P)** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN)** Suomen Einhell OY
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.
 Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
 Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o
 Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831
- (BG)** Slav GmbH
 Podvis Str. Wbl. 30 E.G. ap. 52
9000 Varna
 Tel. 052 242854, Fax 052 242854

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
 τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Teknische endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabılır